|  |  |
| --- | --- |
| ПРЕДУГОВОР О КУПОПРОДАЈИ НЕПОКРЕТНОСТИСклопљен између \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ од оца \_\_\_\_\_\_\_\_\_, са пребивалиштем у \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ЈМБГ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, као продавца са једне стране и \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ од оца \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, са пребивалиштем \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ЈМБГ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, и \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ од оца \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, са пребивалиштем \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ЈМБГ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, као купаца са друге стране, под следећим условима:1. Продавац продаје бестеретно право својине које има на некретнини, која је уписана у листу непокретности бр. \_\_\_\_\_\_\_\_\_ к.о. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, парцела број \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, земљиште под зградом-објектом површине \_\_ а \_\_ м2, земљиште под зградом-објектом површине \_\_ а \_\_ м2, земљиште уз зграду-објекат површине \_\_ а \_\_ м2 и њива \_\_. класе површине \_\_ а \_\_ м2, укупно \_\_ а \_\_ м2, породична стамбена зграда бр. \_\_ и помоћна зграда бр. \_\_, изграђени на парцели бр. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ у \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (место), \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (улица и број), а која се према катастарским подацима налази у његовој искључивој својини, а купци купују наведену некретнину за међусобно уговорену купопродајну цену од \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (словима: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) динара.2. (ОПЦИЈА 1) Купци ће исплатили продавцу део купопродајне цене у износу од \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (словима:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) дин, преносом на текући рачун продавца бр. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ код \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ банке, а преостали износ купопродајне цене у износу од \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ динара ће се исплатити на основу пројекта одобреног од стране Фондације Просперитати број пројекта \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, доделом бесповратне помоћи, у року од 45 дана од подношења захтева за исплату на основу комплетне документације, преносом на текући рачун продавца бр. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ код \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ банке.2. (ОПЦИЈА 2) Купопродајну цену из тачке 1. овог Уговора ће купци исплатити на основу пројекта одобреног од стране Фондације Просперитати број пројекта \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, доделом бесповратне помоћи, у року од 45 дана од подношења захтева за исплату на основу комплетне документације, преносом на текући рачун продавца бр. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ код \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ банке.3. Купци ступају у посед некретнине из тачке 1. овог Предуговора на дан исплате целокупне купопродајне цене, а порез на имовину и остале јавне дажбине, као и режијске трошкове, плаћају од дана ступања у посед.4. Трошкове сачињавања овог Предуговора сносе купци.5. Продавац јемчи купцима да на некретнини из тачке 1. овог Предуговора не постоје никакви терети, судски или управни спорови нити потраживања трећих лица, те се обавезује купцима пружити заштиту од евикције.6. Продавац је некретнину из тачке 1. овог Предуговора стекао на основу \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.7. На све што није регулисано овим Предуговором примењују се важећи прописи Републике Србије, а за случај спора уговарају стварну надлежност суда у \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.8. Овај Предуговор је уговорним странама прочитан, протумачен, преведен на мађарски језик од стране сталног судског тумача за мађарски језик, и након тога својеручно потписан, јер исти у целости изражава њихову вољу.У \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, \_\_.\_\_.20\_\_. годинеПродавац Купци | INGATLANADÁSVÉTELI ELŐSZERZŐDÉSEMely létrejött egyrészről \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ apja neve \_\_\_\_\_\_\_\_\_, tartózkodási helye \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ЈМBG \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, mint eladó és \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_apja neve \_\_\_\_\_\_\_\_\_, lakcíme \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ЈМBG \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, és \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ apja neve \_\_\_\_\_\_\_\_\_, lakcíme \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ЈМBG \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, mint vevők között, az alábbi feltételekkel:1. Eladó tehermentességi szavatolással eladja tulajdonjogát a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (szám) sz. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (hely) ingatlanlapban vezetett, \_\_\_\_\_\_\_\_-as helyrajzi számú, épület alatti épitkezési földterületet \_\_ ár \_\_ m2 területtel, épület alatti épitkezési földterületet \_\_ ár \_\_ m2 területtel, épületek melletti földterületet \_\_ ár \_\_ m2 területtel és \_ osztályú szántót \_\_ ár \_\_ m2 területtel, összesen \_\_ ár \_\_ m2 területtel, és ezen földterületen felépített \_\_ (szám) családi lakóházat és \_\_ (szám) melléképületet, amely ingatlanok \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (hely) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (utca és házszám) találhatók, amely a tulajdoni lap bejegyzése alapján eladó kizárólagos tulajdonjogában áll, а vevők pedig megvásárolják a szóbanforgó ingatlant az egymás között megbeszélt vételáron, amely \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (betűvel: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) dinárt tesz ki.2. (1. OPCIÓ) A vevők a vételárnak egy részét \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (betűvel:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) dinar összegben fogják kifizetni az eladónak, az eladó \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ banknál vezetett \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ szám alatti folyószámlájára való átutalással, a vételár megmaradt részét pedig \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ dinár összegben a Prosperitati Alapítvány által jóváhagyott projektum, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ projektumszám alapján fizeti ki, a visszatérítetlen pénzbeli támogatás odaítélésével, a teljes dokumentáció alapján kifizetési kérelem benyújtásától számított 45 napon belül, az eladó \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ banknál vezetett \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ szám alatti folyószámlájára való átutalással.2. (2. OPCIÓ) A vevők az ezen Előszerződés 1. pontjában megjelőlt vételárat a Prosperitati Alapítvány által jóváhagyott projektum, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ projektumszám alapján fizetik ki, a visszatérítetlen pénzbeli támogatás odaítélésével, a teljes dokumentáció alapján kifizetési kérelem benyújtásától számított 45 napon belül, az eladó \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ banknál vezetett \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ szám alatti folyószámlájára való átutalással.3. A vevők az ezen Előszerződés 1. pontjában foglalt ingatlan tulajdonába lép a teljes vételár kifizetésének napján, a vagyonadót és az egyéb közterhet és rezsiköltségeket pedig a tulajdonbalépés napjátó kezdve fizeti.4. Az Előszerződés készítés költségeit a vevők viselik. 5. Az eladó szavatolja a vevőknek, hogy az ezen Előszerződés 1. pontjában foglalt ingatlanon nincs semmilyen teher, nem terhelik bírósági vagy közigazgatási perek, sem harmadik személyek általi követelések, ezért kötelezettséget vállal, hogy a vevőknek védelmet nyújt a birtokelperléstől. 6. Az eladó az ezen Előszerződés 1. pontjában foglalt ingatlant \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ alapján szerezte.7. Mindarra, amit az ezen Előzerződés nem szabályoz, a Szerb Köztársaság érvényes jogszabályait kell alkalmazni, vita esetén pedig a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Bíróság hatáskörét ismerik el.8. A jelen Előszerződést a szerződő feleknek felolvasták, tolmácsolták, a magyar nyelvi állandó bírósági fordító által lefordították magyar nyelvre és ezután sajátkezűleg aláírták, mert teljes egészében kifejezi az akaratukat. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_.\_\_.\_\_. Eladó Vevők |